

**RELATIONS INTERNATIONALES – PARTICIPATION DE LA VILLE DE MONTBELIARD A LA
RECEPTION ORGANISEE A LUDWIGSBURG PAR LE CONSULAT DE FRANCE A STUTTGART –
ACCORD DE PARTENARIAT- VERSEMENT D'UNE PARTICIPATION FINANCIERE**

Madame

expose :

Dans le cadre de la Fête nationale française, Monsieur le Consul de France à Stuttgart organise, chaque année, une réception délocalisée visant à mettre en valeur une région du Land du Bade-Wurtemberg.

Pour l'édition 2026, cette réception se tiendra au Residenzschloss de Ludwigsburg.

Compte tenu du caractère historique du premier jumelage franco-allemand, la Ville de Montbéliard a été invitée à participer à cet événement afin de promouvoir le Château, le Temple Saint-Martin et, plus largement, le patrimoine communal auprès du public wurtembergeois, cible prioritaire de la stratégie touristique municipale.

En contrepartie de cette mise en visibilité, le Consulat sollicite une participation financière de 1 000 € devant faire l'objet d'une lettre d'intention – accord de partenariat. Les crédits correspondants seront inscrits dans la Décision modificative n°1.

Après avis des commissions compétentes, il est proposé au Conseil municipal :

- d'approuver la participation de la Ville à la réception organisée par le Consulat de France à Stuttgart,
- d'autoriser Madame le Maire à signer la lettre d'intention – accord de partenariat et à verser la participation financière de 1 000 € à l'Ambassade de France en Allemagne – Régie.



**CONSULAT
GÉNÉRAL
DE FRANCE
À STUTTGART**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

**Consulat général de France à Stuttgart
Schloßstrasse 51
70174 Stuttgart**

**Mairie de Montbéliard
Pl. Saint-Martin
25200 Montbéliard**

Stuttgart, le 7 mai 2026

**Lettre d'intention/
Participation à la Fête nationale le 13 juillet 2026**

entre

la ville de Montbéliard , représentée par Mme Marie-Noëlle Biguinet , maire
de la ville , en vertu de la délibération n° du 2026

et

le Consulat général de France à Stuttgart , représenté par M. Gaël de
Maisonnewe, Consul général .

- **Article 1** : La ville de Montbéliard et le Consulat général de France
à Stuttgart établissent un accord de partenariat pour les
manifestations liées à la fête nationale française du 13 juillet 2026.
- **Article 2** : La contribution de la ville de Montbéliard s'effectuera
sous la forme d'un versement de 1.000€ sur le compte du
bénéficiaire suivant :

AMBASSADE FRANCE en ALLEMAGNE-REGIE
IBAN : DE89 1007 0000 0976 8060 00
BIC : DEUTDEBBXXX
Avec l'intitulé **Ville de Montbéliard - 13 Juillet 2026**

**Absichtserklärung /
Teilnahme am Nationalfeiertag am 13. Juli 2026**

zwischen

der Stadt Montbéliard , vertreten durch Frau Marie-Noëlle Biguinet ,
Oberbürgermeisterin der Stadt, gemäß Beschluss Nr. vom
2026

und

dem französischen Generalkonsulat in Stuttgart , vertreten durch Herrn Gaël
de Maisonnewe, Generalkonsul.

- **Artikel 1**: die Stadt Montbéliard und das französische
Generalkonsulat in Stuttgart einigen sich über eine Sponsoring
Vereinbarung in Bezug auf die Veranstaltungen des französischen
Nationalfeiertages am 13. Juli 2026.
- **Artikel 2**: die Stadt Montbéliard wird wie folgt zur Veranstaltung
beitragen: eine Zahlung von € 1.000€, an:

AMBASSADE FRANCE en ALLEMAGNE-REGIE
IBAN: DE89 1007 0000 0976 8060 00
BIC: DEUTDEBBXXX
Verwendungszweck: **Stadt Montbéliard - 13. Juli 2026**

- **Article 3 :** Le Consulat général de France à Stuttgart établira un reçu à réception du versement.
- **Article 4 :** En contrepartie, le Consulat général de France à Stuttgart s'engage dans le cadre de la réception du 13 juillet 2026 au château de Ludwigsburg à :
 - fournir des invitations à la réception du 13 juillet 2026
 - imprimer votre logo sur les invitations à la réception
 - imprimer votre logo sur les dépliants de la réception
 - présenter des supports de communication (kakémono, flyers...) de votre entreprise/ institution sur l'espace dédié dans le hall du château au cours de la réception
- **Article 5 :** La présente convention est soumise dans son intégralité au droit administratif français. Toutefois, dans le cas où le juge administratif se déclarerait incompétent et le droit administratif inapplicable, la présente convention sera soumise au droit allemand.

Le représentant du donateur / Der Vertreter des Gebers
Signature/Unterschrift

- **Artikel 3:** Das französische Generalkonsulat in Stuttgart stellt nach Eingang des zu zahlenden Betrags eine Quittung aus.
- **Artikel 4:** Im Gegenzug verpflichtet sich das französische Generalkonsulat in Stuttgart im Rahmen des Empfangs am 13. Juli 2026 im Residenzschloss Ludwigsburg dazu:
 - Einladungen zu dem Empfang am 13. Juli 2026 zur Verfügung zu stellen
 - Ihr Logo auf den Einladungen für den Empfang
 - Ihr Logo auf den Prospekten für den Empfang
 - Kommunikationsmaterialien (Roll-ups, Flyers usw.) Ihres Unternehmens/ Ihrer Einrichtung im dafür vorgesehenen Bereich in der Schlosshalle während des Empfangs auszustellen
- **Artikel 5:** Die vorliegende Nutzungsvereinbarung unterliegt in ihrer Gesamtheit dem französischen Verwaltungsrecht. Sollte sich der Verwaltungsrichter jedoch als nicht zuständig erklären und das Verwaltungsrecht als nicht anwendbar erweisen, so würde die vorliegende Vereinbarung der deutschen Rechtsprechung unterworfen werden.

Consulat général de France
Schloßstraße 51
70174 Stuttgart

Le représentant du poste / Der Vertreter des franz. Generalkonsulat
Signature/Unterschrift

Fait à Stuttgart , le 05/05/2026